Ն 6136 — 1905 ՅՈՒԼԻՍ 18 ԲԱԶՄԱ ԷՐԹԷՍԻ — 1323 ՀԷՄԱՆԱՅԻ ԻՎԼԻՍԻ 28 — ԵՒՐՄԻՖԻՐԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԿՈՊԵՔ

ՀԷՐՏԷԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

20 ԿՈՊԵՔ

1877 ՄԷՆԷՓՈՒՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸԼԸ ՏԵՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԽՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԳԻՆ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍՊԱՆՈՅԼ	140 ՖՐ.	70 ՖՐ.	40 ՖՐ.
ՌԱՇԻՆ	150 »	80 »	45 »

Մէջէրիւէ 20 ֆր.-ական

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان — جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر) — ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԻԼԱՆԱԲ ԳԻՆԸՐԼԸՐԸ

Լինելի, Հունի վե Յիւնիսի սակիպե ֆր. 5
Կիւնեսի սակիպե սաքիրը » 3

Խառբէանէի Սթամպոլսա Գազէ Ալի ճասասէնէ Նուսրէթ 20 Ճիվէլէկեան մաթպասասնա սէր։ Գրեսիֆէի մէվսում հաղդէնա կազէթանէն սակիպ վէ մէսուլ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվսումը նամիյա սաթիր պէնալէր մէհճանէն գազալ օլունճաղ վէ սէրհ օլունմայան եվրաղ իսաե օլունմայաճաղ։

ԳԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Թօքիօսան «Տելի Թելեկրաֆ» կազէթասնա իլար խաբէրլէր։

«Ճարօն ասքէրնէրի՝ Վլատիվոսթոք մէմուր Ճարօն ասքէրնէրը գօմանդանը ամբէր Գաթագա՝ յուլիս 24 թարիխի էլէ կիւնիսէնէ մէթպուսէնէ սաթիսի բարօրօյը կէօնտէրմիշ սէր։

«Գասիրի քէօրֆէզինէ կէօնտէրիլէն մինֆրէզի պահրիյէ՝ Գրէսթագամբ ֆէնէրինի թէրք խաբիմի օլասընը հալա զանլը սէր։ Մէզքիւր մինֆրէզ գազալ սասը էօնիւնէ կէլմիկի էսնասէ Ալեքսանդրովսք բասթա վէ թէլեկրաֆ խաբէրէնտէ 4 թոր պուլունաղնը կէօրմիւշ, վէ պու թոբլար սերկալ ֆիլօմազ իւզերինէ սաթէյէ պաշլամազ իսէ սէ, սերբաղպ մանգպէլեսէ իպթիսար օլունարաղ սիւքիթէ գէնդր խալմիշ սէր։

Բուլար՝ Ալեքսանդրօվսքէն 30 ֆարասա էճուանը չարդիսինէ Լօյգօֆ գարիսէրինէ չէքիլմիշլէր իսէ սէ, պուրասա սա քամիլէն իհաթա խալմիշ պուլունաղլարընան, չօղ զէման մանգամէմբ խաէմլիյէճէքլէրի զանն օլունշյոր։ Պու սուրէթլէ մէզքիւր Բուս սաքերի՝ գարիպէն թէսլիմ օլմաճաղլարը չիւպէֆիզ պուլունմազլա, Ճարօնլար սասը քամիլէն վէ գաթիէն իշղալ էթմիշ օլաճաղլար սէր։

Թօքիօսան չէքիլէն պիր թելեկրաֆ կէօրէ, Ճարօնլար՝ Նիգոլայէվսք հէվալիսինէ գարայա սաքիր չեզարմաղա պաշլամշլար սէր։ Նագէնսա չէհրը մէզքիւրէն հէմ գարասան վէ հէմ սէ սէնիզատէն Թօբա Թաւթուլաճաղը մելհաղ սէր։

Վլատիվոսթոք մէվզբէսը գօմանդանը՝ Ճարօնլար Թարաֆընան չէհրը մէզքիւրէ գարէր գարասան վէ սէնիզատէն վուգուսը մելհաղ օլան Թէսբրուգթա գարէր օն սաղիգայա գասար մանգամվէթէ էթմէք վէ զարբէ գասիւբ Թեհամիլ պիր հալե գելմեմէկլէն, Թելիմ օլմամաղ իւզրե գաթի էմրլեր սաղ էնէմմ սէր։

Բուս մարբախասը Մ. Վէթթէնէն կելէնէք սլէն իւլք հաֆթասընա Ուսալինկթօնա վիսուլինէ պէքլէնիյօր։ Մամանիսի Բուս մարբախասը վիրուսա իսէր էթմէք, վագթ կելիբմէքտէքէն սուկ գոնֆերանսը ագա օլունճաղ վէ նիհայէթ պիր հաֆթայա գասար էգամալ միւղաքերաթ խալեէճէք սէր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Հասիսէի միւեսսիֆի էնամասընա Զաթը հաղրէթը Բասիշահինէն մասուն վէ մահֆուզ պուլրուսմազ օլմալարընան սօնրայը, Բուսէլի վիլայասթընը հեր ճիհէթինէ զայրը Մեսսիմ Թեպասանը սախ քիլիսե վէ իզասէթխանէլերսե սուսալար էյլեսիքլերի Թելեկրաֆ խասպերլերինէն սէր։

Ցիւն Գէյօղլանասա քարին Սէնթ Խրրի քիլիսէսինէ Բարա հաղրէթլինին չէհրիմիզ վէքիլի Մանսէնսը Թաշի Բուշլի Թարաֆընան պիր այնը բուհանի իճրա խալմիշ սէր։

Երնէ պու մագսատ մէգանի տիւն Դասքէյ Բամ քիլիսէսի իլե մահալը մէզքիւր մէթրօբօլիսկինէ մէզարամ սիկեր քիլիսելերսե այնը բուհանիլեր իճրա գելընարաղ, արզը Թահմասաթ խալմիշ սէր։

Ցիւն Գալաթասա Գալիկար էկզարքը գայմազամը Թարաֆընան պիր այնը բուհանի իճրա օլընմազ, վէ Գալիկար էկզարքխանէսի մէմուրլարը իլե Գալիկար միւթէպերանը վէ բէք չօղ եհալի հազրը պուլունաղ, սանա վէ Թէմենիյաթը հազրէթը Շեհրիյարի եսա ու Թէքրար գելընմազ սէր։

Ճիվար վիլայէթլերսէն եանի էսարիֆէսէն, Գանեասան, Սելանիքսէն, Էնգարէսէն գելընան մէքթուպ վէ Թելեկրաֆլարան անլաշըլարզընա կէօրէ, մէզքիւր վիլայէթլերսե պուլընան, գանսոլօղլար, բուհանի բէյլեր վէ էշրաֆ վէ միւթեպերան, վալիլերին նէզարինէ ազիմէթլե Ճենազը Հագգ Թարաֆընան Զաթը հազրէթը Շեհրիյարինին մահֆասա պալարլամասը հանգգընա, Մալիյէ նէզարէթինին իշրը Շուրան Տէվլէթ Միւլքիյէ սարբէսինէ գազալ օլունարաղ, ու զագաֆ Թանզիմ գելընան մաղպաթա մագամը Սասարէթուգամայա Թագիմ գելընմազ սէր։

—Տերասասէթ վէ Գալաթա ճիհէթի բելիթմէսը իւզերինէ եենիսէն եարբլանաղ օլան կէօմրիւք սարբէսերլիյէ անթրբրօլարընա էմրը ինշալարընա սահր, միյամը Մ. Վալորի Թարաֆընան իճազ խասն բեամ վէ բլանլարը չեզելարաղ, գամիսիօնը մախասաընա վերիլմիշ սէր։

—Սամսօնսա իճրասը իրասէր Սէնիյէ էգթիսասընան պուլընան աթ եարբլաղ յանիսին 26ընճը կիւնի իճրա օլունմազ, վէ պու եարբլասա Էյնճի, Զինճի վէ Յիւնճի գազանալարա միւքասֆաթը նագալիյէ վէ հեսէյեսեր վերիլմիշ։ Վէ երթեսի կիւնի բանալը քիւրա վեյուլիսին Էյնճի կիւնիւնէ գասասը սեվամ էթմիշ վէ սայէի Շահանէսէ պիր կէօնա վուգուսթա մեյասան վերիլմէքտիգին խիթամ պուլմուշ սէր։

—Զիթթիլիքլերսե արազինին քիրայա վերիլմէք վէ քիրայա Թաւթըլմազ իչիւն Թանզիմ ու Թէսթի գելընաճաղ գօնֆրանթօլարա, 15երզ.ալեզ բուլ եարբլաբրլմասը, վէ պունլարան պէսելը իճրը 1000 զ.-ա գասասը օլանլարը եալընը 3եր զ.-ալեզ բուլա Թազի Թաւթուլմասը խասասլարը գարարլաբրլմազ, վէ քեյֆիյէթ մերճիսինէն լազըմ կելենլերե իյար օլունմազ սէր։

—Շգասարա վալիլիկինէ Թային օլունան սասա. Մուսթաֆա Նուրի բայ հազրէթլերի՝ մերքեզը վիլայէթէ միւվասելէթլե, ումուրը մեմուրիյէթինէ կիրեմիմեքտե սէր։

—Թիւրքիասա պուզասյար իլե ունլարը բեգազէթը էճնեզիյէսէն գաւրթարբլմասը՝ սերվէթը սախլիյէ վէ ումումիյէտիզե ֆեվգելասե հիսանը Թեեսիր հասասլե կէթիրճեճկինէն, սէնիկ նագլյաթը Թեսհիլ իսալիկի կիզի, պախասասա Անասօլու չեմէնտէքէր խաթթարընդն ուզասարմասը իւզերինէ պուզասյ սեվգեյաթընա կերմի վերիլմիշ օլուզ Անասօլուխէրիերինէն կիւնե էն ազը 20 վակօն գասասը Անասօլուժալը պուզասյ կելմեքտե սէր։

Պուզասյ սեվգեյաթընդն պու սերճեճ սրթամասյա պերազը, էքմեքչիլերին սե եերլի ունան եարբլմասը խասասասընա, էթթիսաղ գելընան ֆսահսելի Թեսգիրլեր՝ եճենեգի պուզասյարընա մասհիմմ ըճգազէթ հասասլե կէթիրմիշ օլասասընան, պու հալին սեվամը իչիւն երզազը իհթիքարընդն պուզասյ սեվգեյաթ վէ սարֆիյաթընը սեքթեսար իսէճեք վեսիսլերե Թեչեգպիսլերինէ մահալ վէ մեյասան գալմայաճաղ սուրէթսե էթթիսաղը Թեսգիրե լիւզումը հագգիգի կէօրինեճեք, մերճիճինէն իգթիգա խաթթարզանէ սէ, սէօյլեսե ֆահսե հասել օլաճաղընա սաբր Թահգիգէթ հալինէ, պէօյլեսե ֆահսե հասել օլաճաղընա սաբր Թահգիգաթը մախասասե իճրա, վէ միւթալեաթը զաթիլեերինի սախի պեյան էյլեմիշ օլասասընան, մերճիճինէ իշարաթը մեգքիւրեյե կէօրե իգթիգասընդն իճրասընա գարար վերիլմիշ վէ լազըմ կելենլերե Թեգլիֆաթ իյֆա օլունմազ սէր։

—Պա իրասէր Սէնիյէ մեսքիւքաթը Շահանէ իսարբէսինէ, սարբ վէ իսալ իսրիմեքտե օլան միւթենեվի զիյնեթ ալթունլարընդն պէյ ու իշթիրասընա պիր կէօնա իհթիքարա մահալ գալմամաղ իւզրե, մեգքիւր ալթունլարընդ պունասա պէօյլե Օսմ. Պանգասընա էսնասը սաղգարլմասը հագգընա, Մալիյէ նեզարէթինին իշրը Շուրան Տէվլէթ Միւլքիյէ սարբէսինէ գազալ օլունարաղ, ու զագաֆ Թանզիմ գելընան մաղպաթա մագամը Սասարէթուգամայա Թագիմ գելընմազ սէր։

—Տերասասէթ վէ Գալաթա ճիհէթի բելիթմէսը իւզերինէ եենիսէն եարբլանաղ օլան կէօմրիւք սարբէսերլիյէ անթրբրօլարընա էմրը ինշալարընա սահր, միյամը Մ. Վալորի Թարաֆընան իճազ խասն բեամ վէ բլանլարը չեզելարաղ, գամիսիօնը մախասաընա վերիլմիշ սէր։

—Սամսօնսա իճրասը իրասէր Սէնիյէ էգթիսասընան պուլընան աթ եարբլաղ յանիսին 26ընճը կիւնի իճրա օլունմազ, վէ պու եարբլասա Էյնճի, Զինճի վէ Յիւնճի գազանալարա միւքասֆաթը նագալիյէ վէ հեսէյեսեր վերիլմիշ։ Վէ երթեսի կիւնի բանալը քիւրա վեյուլիսին Էյնճի կիւնիւնէ գասասը սեվամ էթմիշ վէ սայէի Շահանէսէ պիր կէօնա վուգուսթա մեյասան վերիլմիշ։ Պէօյլե պիր սիւանասա քէօրիւյ նասել կիսիլեպիլեճէկի իչիւն էհալի պիր սրա մերազ վէ Թելամա սիւմիւշ իսե սէ, պու սրբասա բուս գաբի օլարաղ հեր Թարաֆ կէօրիւնմէկէ պաշլամազ, վէ վարբր եօլընա սեվամ էթմիշ սէր։

Պօղոս Իշինան սախի բուս հեր Թարաֆը գարամազ իսե սէ, երնէ վարբրլար մանթաղամէն սմէաշիա իսեպիլմիշլեր սէր։

ՊՈՒ ԿԻՒՆԹԻ ԲՈՒՍ

Պու սաղահ սասալը վէ Պօղոս իչի հիհէթլերինի գաթը պիր բուս խաթիր էթմիշ իսի։

Պէօյիւք Ասասան սաղահ սասթ 11սե հարէքէթ իսէն վարբր՝ Պուրկազ սասասընը կէչիրքանէն սօնրա սիս իլե մուհաթ պուլունաղ պիր մեթրօ մեսաֆէյե գասասը հիչ պիր չեյ կէօրիւնմէմէկէ պաշլամազ, վէ վարբր Գընալը սասա եալընը չեզերասաղ եօլասա սուրմազ վէ սիւսիւք չամլամա պաշլամազ սէր։

Պիրազ սօնրա մեգքիւր Ասա խաքելեօնէն հեվագէն սլեսասեմամ սիւսիւք չալընմազ, վէ պու սայեսե վարբր սեսե սազրու իլերլեյերեք, կիւճ հալ իսքելեյե եանաշպիմիշ սէր։ Պէօյլե պիր սիւանասա քէօրիւյ նասել կիսիլեպիլեճէկի իչիւն էհալի պիր սրա մերազ վէ Թելամա սիւմիւշ իսե սէ, պու սրբասա բուս գաբի օլարաղ հեր Թարաֆ կէօրիւնմէկէ պաշլամազ, վէ վարբր եօլընա սեվամ էթմիշ սէր։

Պօղոս Իշինան սախի բուս հեր Թարաֆը գարամազ իսե սէ, երնէ վարբրլար մանթաղամէն սմէաշիա իսեպիլմիշլեր սէր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊՈՒ ԿԻՒՆ

Եօլէն վագթը Թեպլիզ օլունան Թելեկրաֆլար սաբր։

ՍՈՒԼՀ ՀԱԳԳԸՆՏԱ ԶԱՐԸՆ ՍԷՕԶԷՐԻ

ՍԱԽԱԼԻՆ ԱՏԱՍԸ

ՖԵԼԱՄԻԼԷՆ ՃԱՐՕՆԼԱՐԸՆ ԷԼԻՆՏԷ

Բէթէրսպուրկ 30 յուլիս.— Օրենպուրկ բահիպլերի Զար հազրէթլերինե պիր խաթիրա Թագամ իսերեք, սուլհը ագա խալմէսինի ըսնա հազրէթլերի սաթիսեի սերքենտը եռամը։— «Բուս էհալիսի էվին օլագելեր քի, սայա Բուսսանը նամուս վե հայրէթինի մուզաֆֆար սուրէթսե ագաբ սուլհ էթմէյսեճէկիմ.»

ԼՕՆՏՐԱ 30 յուլիս.— Էլեեվմ Սիպերիա ելե Սախալին ատասը արասընա պիր չօղ Ճարօն հարպ սեֆինէլերի սալամագա օլուզ, պու էքի մեվգը արասընաքի Բուսլարընդն նագլյաթը քեսիլմիշ սէր։

—Սախալին ատասընա պուլընան Բուս ասքերի՝ Ճարօնլար Թարաֆընան վուգու պուլան չեսիս հիւճումլարա սրթըգ սայանամայոճագլարընը անլայարաղ, սիլահ իսթիմալինան սարֆը նագալ էթմիշլեր, վե պեօյլեճէ մեգքիւր ատա քեսիլիւն վե գաթիլեն Ճարօնլարընդն ելինե կելմիշ սէր։

—Ամանս Բիլթեր՝ Թանճատան ատաքիր

մա առվեր օլանմալ սարը։ Բաթրիկ գը մուլարելէյ՝ քիլիսէի մէգքիւր Լուսարարը Տիրացու Գեորսա դրագրութիւն ատանէնը վերմէլ սար։

Բաթրիկ Սրբազան պու կիւնէ Գանաբլիսէ գալէզ, եարբն Գալաթայա էնէճէք վէ Նպատակ Ցանձնաժողովն իճթիմաքնա բրյասէր խաճէք սար։

Բաթրիկը մուլարելէյ, քիլիսէնին ինչուանը իչուն իւչ վէ քիլիսէ խատէմելերինէ պէր լիրա խանէ վերմիչ սար։

Մուբէլեկա Գ. Եղեռնց պա վանէրէ Սանասարեան մէքթէպինէ 40,000 բուլլի գեյմէթինէ 200 Բուսքահվելութը վատէրէ իմիչ օլասուզը իչնէրիմիչ սար։ Պու Քահվելութ պերատերինին վէքաքնան սոնրա մէքթէպէ գալաճագ սարը։

Էարինէ Առաչնորդարանը ինքիսարը իչուն, Խառն Ժողով գարարելյա մահալինէ Քալիմաթ կէոնաերիմէքլէ պերապէր աթիսէքի բուհանիլերատեն միւրեքքեպ իւչ եսամիլի պիր ճեամլի լեքքին իրսալ օլանմալ սարը։

Տ. Դանիէլ Վ. Ցակարեան
Տ. Գալուս Վ. Խալամեան
Տ. Եղնիկ Վ. Գապաեան

Գալաթ քիլիսէսի իչուն 7 ադաման միւրեքքեպ մուվազգաթ պիր Թազ. Խորհուրդ Քէչքիլ օլնրպ Բաթրիկ Սրբազան Քարաքնան Քասրգ օլնմալ սարը։

Տօլապ Տերէ մէքթէպինին աէօչէմելերի քէօհնէլէյմիչ վէ խարագ պիր հալ քէսպ իթմիչ օլարզնան, Գէյազալ Թազ. Խորհուրդը Բաթրիկխանէնին պու գագաէ նշագարը սարգագբնը սավէթ իթմիչ սար։

Արմաչ Փոխ-Վանահայրը Տ. Թորգամ Վ. Դարբէվանք իւլէ վանքա սահ իչլեր հագգնան իչդահաթ վերմէք իւզրէ, Տերասատէթ կէլմէք նիյէթինէ օլասուզնը պէյանլա, Բաթրիկ Սրբազանին պու գագաէ մէճզունիլէթինէ Թալեպ իթմիչ սար։

Գէյազալ սէքիսէսինէն Թէրէպա խմինէ պիր երմէնի Գաթօլիք գասարը Հայ եկեղեցիյէ գագալ օլնմագ իւզրէ Բաթրիկխանէյէ միւրաճաաթ իթմիչ սար։

Խասքէօյ Գալիճեան գեղալը Որբանոցը իմթիհանլարընա Բաթրիգխանէ Քարաքնան հաղը գալնան Մելիքեան վէ Ցէճեան էֆ.լեր՝ Որբանոցա կէօրմէքլերի ինթէզամ վէ գեղ չակիրատնը Քէրագգալարը հագգնան Քանգիմ իթթիքլերի բարօրթալը, Բաթրիգ Սրբազանա Քագաիս իթմիչլեր սար։

Իւսկիւսար Ս. Խաչ մէքթէպինին սէնէլիգ զիյնէթի սաւն իճրա օլնմալ, վէ Քարագիչ Տ. Մկրտիչ եպիսկ. իճրաթ բիլասէք իթթիկէ կէպի, Տ. Ներսէս Վ. Դանիէլեան, բարալար, գօմիթէ էֆ. վէ Ուսումն. Խորհուրդ ազասնան Կարապետեան Պետրոս էֆ. վէ Եղքէք վէ գասրն պէր խալի էպէվէյն հաղը պուլնմալ սար։

Զիյնէթէ Համիտիէ մարշալա պաշլանգը, գէյամէն պիլիթիմա ալգալանմալ սար։ Պատէհու չակիրատա էյրէնթիքլէրի տերալէր հագգնան միւխթէլիֆ սիվալար իրսա օլնմալ, վէ չակիրատն կիւզել կիւզել ճէվապլար վերմիչլեր վէ Թերէննիւմաթ վէ մահավերելեր իճրա օլնմալ սար։ Մանկապարէզ չօճուգլարը սա կիւզել մահավերելեր սէօյլէմիչլեր, օյնալար օյնամալար վէ հագգրանը մէնմաւն պարագմշլար սար։ Զօճուգլարդն օյնամագգլարը օյնալարա Թագաիր օլնմալ սար։

Պատէհու Նախագահ Տ. Մկրտիչ եպս. զիյնէթին ինթիզամնանա ալայը պէյանը մէնմաւնիյէթլէ, տաւսի սէվմէք էսմ ու աֆիյէթը հաղրէթը Շէնրիյարի. յի եսա ու Թէքրար էյլէմիչ վէ հաղրան ամինանա օլմուշ սար։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս չնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ անցեալ մարիս ամսոյ մէջ հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են հիւանդանոցիս.

Ամեն. Տ. Մաղաքիա Ս. Արքեպիսկոպս Պարիզոյ Կ. Պոլսոյ 1080, Դեր. Տ. Գրիգորիս Ս. Արքեպս. 120, Դեր. Տ. Գէորգ Ս. եպիսկ. Երէցեան 216, Դեր. Տ. Հմայեակ Ս. եպիս. Դիմաքսեան 198, Դեր. Տ. Արիստակէս Ս. եպիս. Վանքեան 95, Դեր. Տ. Մեսրոպ Ս. Արքեպիս. Սալքիսեան 60, Դեր. Տ. Գաբրիէլ Ս. եպիսկ. Ճէվահիրճեան 60, Դեր. Տ. Մկրտիչ Ս. եպիսկ. Վեհապետեան 54, Դեր. Տ. Ղեւոնդ Վ. Մաքսուտեան 475, Դեր. Տ. Վահան Վ. Ցակարեան 30, Արժ. Տ. Կարապետ Ա. քահանայ Սանասարեան 60, Վահմ. Տեարք Եղբարք Կիւլպէնկեան 1080, Տեարք Մարգիս Կիւլպէնկեան Որդիք 1080, Խալիկ էֆ. Զինճիրճեան նուէր պատարագի՝ վասն հոգւոյ իւր հանգուցեալ ծնողաց եւ քրոջն 540, Մեղրաք էֆ. Դաւթեան ի Գահիրէ 240, Ենդիրեան էֆ. ապրիլ ամսական 216, Պետրոս էֆ. Գաբամաճեան Վանեցի 216, Խալիկ էֆ. Ղազարոսեանի գանձանակէն 129.50, Գրիգոր էֆ. Ժամակոչեան 120, Օրդ. Արտին աղքտ. Եմմէրեան 120, Արմենակ էֆ. Բանթիկեան, Կարապետ էֆ. Մինասեան, Գասնիկ էֆ. Բէքմէշեան Կեսարացի, Եղբարք Զէթիքեան Ռոսսոպցի, Բարեպաշտուհի Տիկին մը ըստ իւր ուխտի մաքտ, ապրիլ, Վահմ. Տիգրան էֆ. Եուսուֆեան, Վահմ. Տիգրան էֆ. Տեր Ներսէսեան, Մինաս եւ Տիրան էֆ.ք Ակնցիեան իրենց նորակառոյց սան համար մատաղադին, Բարեսէր մի իւր զաւկին ապաքինման առթիւ, Մուրատօղլու Եօրկանի և Ընկ. ազգանց փոխադրիչ Անատոլուի երկաթուղւոյ՝ Ագշէհիրէն նբուէր եկած 2 պարկ պուլկուրի համար գանձեալ փոխադրութեան վարձքն հիւանդանոցի նուիրեալ 108ական, Վահմ. Արիս էֆ. Ֆէճճեան, Վահմ. Աբրահամ էֆ. Ֆրէնկեան, Ցարութիւն էֆ. Սամանճեան վասն հոգւոյ իւր հանգուցեալ մօր 100ական, Ցարութիւն էֆ. Խարբերլեան 67.50, Աւետիս էֆ. Եղիսեան Տիվրիկի Համիտիէ գիւղացի 60, Հաճի Նշան էֆ. Պետրոսեան Տիվրիկցի 60 ղրուշ։

(Շարունակելի)

Ցավագրութեան ընտասրքը իր բարին չնորհակալութիւնը կը յայտնէ ամէն անոնց, որոնք հաճեցան ներկայ ըլլալ հանգուցեալ ՏԻԳՐԱՆ ԷՖ. ՑՈՒԱԿԻՍ ՄԵԱՆԻ յուղարկաւորութեան հանդէսին, եւ իրենց ցաւակցութիւնը յայտնեցին այս առթիւ։

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱՔՈՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ՏԻՆՊԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ԼՕՆՏՐԱ 29 յուլիս.— Սօն Թէլեկրաֆլար մէլլինէ նազարէն, Ճաքոն սօնանմասը Վլատիվոսթոք հիւճում իթմէք իւզրէ սար։

—Սախալին ատասընատաքի Բուսլար Թէսլիմ օլմազա մէճմուլը օլմուշլար սարը. չունքի հեր Թարաֆտան ինսանա խալիմիչ, միւնֆէրիտ. պիր հալաէ պուլընջյորար։

—Թոքիոսան կէլէն Թէլեկրաֆլարա կէօրէ, Գասթրիս լիմանընատաքի ֆէնէր Ճաքոնլար Թարաֆընտան զապթ խալիմիչ վէ Ալեքսանդրովսք չէհրի ալեվլեր իչինէ գալմշլ սարը։

—Սախալին ատասընատաքի Բուսլար կիւնէսէ կիւնէ միւատֆէտատան ճաճիզ գալարգալարընատան, Սախալին ատասընա արթըգ քամիլէն Ճաքոնէրընդն էլինէ կէչմիչ նազարէյա պագբլատիլիր։

—Վլատիվոսթոք սահիլինի ապլոգա իթմէմիչ օլան Ճաքոն ֆիլոսընընդն, Սիպերիա սեվահիլի իւլէ Սախալին ատասը սահիլերինի քամիլէն ապլոգա իթմիչ վէ հիչ պիր Թարաֆատան ալզգ պիր եեր պրագամմշլ սարը. Բուսլար իչիւն Սախալինէ խմատ եէթիչմիր մէք իմքան խարճինէ չգեգյոր։

—Թիւմէն նէհրինին չգմալ ճիհէթինէ պէօյլա պիր մուհարէպէ վուգուրնա պէքլէնիյոր։

ՎԱՇԻՆԿԹՕՆ.—Մանչուրիաէ Բուսլար Թարաֆընտան սիւլարը խատար խալիմիչ օլան Զին էհսանինին՝ Թագմինը զարար ու զիյանը իչիւն, Զին հիւքիւմէթի Բուսիատան 20 միլեոն ինկ. լիրասը Թագմինաթ Թալեպ իթմէքտէ սար։

ԼՕՆՏՐԱ.—Բուսլար վէ Ճաքոնլար Թիւմէն նէհրինին չգմալինատ էն սոն սէֆա օլմագ իւզրէ ալազգլարը մէվգելարատա գալմշլար սարը։ Շիմաիլիք Թարաֆէյն արատընատա սիւքիւն հիւքիւմֆերմա օլմագատա իսէ աէ, եռագգնատ պիր մուհարէպէ վուգուրնա պէքլէնիյոր։

ԲԷՐԼԻՆ.— Ամանա Բիւսին բիմալէթինէ կէօրէ, Բուսիա հարպիյէ նէպարէթինէ՝ վէքեալէթինատ պուլունան ժէնէրալ Տրոնօֆ Թային խալիմիչ սար։

ԹՕՔԻՕ.— Ամանա Բիւթերատէն. «Ամերիկաթագագ յուլիս 24ատ վերտիկի բարօրթատագասարիս քէօրֆէզինէ կէնատերիմիչ օլան Ճաքոն ատանմասը «Գրէաթ Գամբ ֆէնէրինի» տիւլման Թարաֆընտան պոչալթալմշլ պիր հալաէ պուլմշլ սարը։ Ֆիլո Պազալթ ատասընա եեթիչիկի սարատա, Ալեքսանդրովսք լիմանը բոմթախանէսի իսթիգամէթինատ 4 թօրքն սթէշ իթմէքտէ օլասուզնը կէօրմէյ վէ պունքն իւզերինէ մէգքիւր ֆօրլար սիւքիւթ սարը։ Պու սրրատա Ալեքսանդրովսք չէհրի տէ եռանմաղա պուլմշլ սարը»։

Ամանա Բիւթերին տիկէր պիր Թէլեկրաֆընատա իսէ, չու մալիւմաթ վերիւյոր,

---

«Սախալին ատասընատա Բուսլար Ալեքսանդրովսքին 30 միլ ճէնուպը չարգիսինատ քանին Լայգօֆ չեհրինէ չեքիլմիշլեր վէ օրատա հեր Թարաֆտան Թուրուգը միւմատելելերի գաթ խալիմիչ սար։ Բուսլար ուզուն միւատէթ մուգավէմէթէ միւգթեատը օլամայարագ գարիպլեն Թէմամլյա Թեսլիմ օլանճագլար վէ պուսուրեթլէ Ճաքոնլար պիւթիւն Սախալին ատասընը իչղալ խաճէքլեր սար։

ԼՕՆՏՐԱ.— «Բրէնս ազ կալ» նամընատաքի Ինկիլիզ զրհլրը Ճիպրալթար էօնիւնատ «Տիվէն» խմինատ պիր Ինկիլիզ վապորյա չիճատէթլի պիր սուրէթատ չամբալ վէ իքիսի ատ պէօյիւք խասարթա օղրամշլար սարը։

—Մարոգ մէճիլէսինի Թէագիդէ մէմուր օլան պէյճէատիվէ գոնճէրանը հոյ. սոնլարընա ազորու, Թանճատա ագաբ իճթիմա խաճէք սար։

ԳՕՆԹ ԳԱՍԻՆԻ ԻԼԷ ՄԻՒԼԱԳԱԹ

«Էգօ ազ Բարի» կազէթասը մասհարիրլերինատ պիրի, Բուսիանընդն Վաչինկթօն սէֆիրի սապրազը օլուպ, պու քերէ Մարիա սէֆարէթինէ նազլ օլունարագը ճիհէթլէ, մահալը մէմուրիյէթինէ կիթմէք իւզրէ Բարիզատ պուլընան գօնթ Գասինի իլէ պիր միւլագաթ իճրա իթմիչ սար։ Գօնթ Գասինի 6 սէնէ գաբար Զին սէֆարէթինատ վէ 7 սէնէ Վաչինկթօն սէֆարէթինատ պուլընմալ սարը։

Մուհարրիրը մամանլէյի իւլէ գօնթ Գասինի արարընատա ճէրէյան իսէն մահավերէ, էհէմմիյէթը հազրէսի հասէպլէ պէրվէհնը սթի նազլ օլունը.

Մուհարրիր.—Մ. Վէթէյ կէօրաւնը՞զ մի։

Գօնթ.—Մ. Վէթէյին Բարիզէ միւսաֆիրէթինատ պիթթագ քէնարէյլէ կէօրիւլմէմ։ Մամանլէյհի հեր կիւն կէօրիւյորըմ։

Մ. —Սուչ հագգնատա ֆիքրինիզ նէ՞ սար։

Գ.—Սէօզլերինի գալյարը իհթիրազլէ իւլէ իյրատ իսէրէք— պուպագատ նէ սէրճէճ իհթիյաթը սավրանմագըզմ լազմ կէլմէկնի էլալէթ իթիրաֆ խաբարինիզ։ Բուսիա իմբերատօրը՝ պիրինճի մուրախատա օրմագ իւզրէ Մ. Սերժ Վէթէյի ինթիսապ իթմիչ սար։ Մ. Վէթէ Ճաքոնէրընդն միւթալեպաթը նէ՞սէն իպարէթ օլարզնը պէմէսիկի կիպի, կերեք Ամերիգատա վէ կերէք եվրոպատա սա քիմսէ պիլմէզ, գաթեն էմին օլարզդ քի, Ճաքոնէրին սատխի սուհա միւհիմմ պուլընարզնը միւսեպլեմ սար։ Բուսիա թիւքենմէզ վասրքիալարա մանլք սար։ Ժէնէրալ Լինեվիչ Մանչուրի իւլէ նէֆսը Բուսիա արատընատա մէվճուտ պէօյիւք մեսաֆելերե բազմէն օրատսրը թահգիք վէ թագվիյէ իթմիչ օլասուզ հալաէ պէքլէմէքտէսիր։ էկեր Ճաքոնէ հալը հազը վէ սթի իչիւն հայսիյէթը միւսիյէմիզէ մուվաֆիգ չարթլարինթքէքլիք իսերսե՝ Բուսիա միւսալեհալը իմզալամազա հազը սարը։ Հեր քէսին սոն սերճէճ գալարթիհթիյաթլա պահս իթմէսի լազմ կէլեն պիր

Շունատան պունատան պահս էլէսիկիմզ էնատ, էլիմիզէսի օրտանարը գուվվէթինէ սահիր պիր պահս տէլալ. պունարը քէնտի էլերինէսի միտանարը պիդիմ սիլանարմազատան սահա գուվվէթլի օլասուզնը իսատա իսիյոր իսէրէր. պունքն իւզերինէ պէն սէ սեսիմ քի,

—Մասամ քի պէօյլէ իսատատա պուլընը յորընընզ, հալսէ պիր Թէրիւպէ իսէլիմ։

—Պէնիմ պու սէօզիւմ Թիպէթլիլերին բեք սէ խալարընա կիթմէսի. զիրա պէնիմ սէօզիւմ պու Թէրիւպէ էնատընատա սազրու չեգմազ օլար իսէ, քէնտիլերի մահնուգ օլմազ իսէրէր։

Մամաֆիսի, պէն պէօյլէ պիր Թէրիւպէյէ կիրիչիմմէնինէ իսրար էլէսիկիմէն, Ինկիլեթ սիլանարընդն Թէհրիպէսինէ կիրիչիրք. եվվելա Թիպէթլիլերէն պիրինին գելաճընը. ալզգ պիդիմ Շնաքսարընդն գելաճընը իւլէ պունդն սազընա վարմազա պալատազ։

Իքի գելաճընդն գուվվէթ ճիհէթիյլէ արալարընատաքի ֆարգընդն նէ՞ սէրեճէլերատ օլասուզնը չունատան անլամալը սար քի, Թիպէթլիլերին գելաճը 5-10 սեֆա վարմազա սատեթա սէՓէթէրէ կիպի օլաս. Լաչէ Զերինկ իւլէ Ճանաոգ

Զերինկ սիլանարընդն պու սերճէճլերատ գուվվէթինէ վէ չիրիք օլասուզնը կէօրինանէ բեք միքեճսարը օլասուլար։

Լաչէ Զերինկին չատբրը դայէթ Թիմզ օլմազա պէրատէր, բեք մանթամամ իսի։ չատբրը գարասընատան կիրիլիկի զեման, գարալ Թարաֆատա կէնիչ պիր մինատեր կէօրիւյոր իսի։ պու մինատերին իւզերինէ գելէմէթար խալար սերիլիկի կիպի, ալրճա եսավրալագ գալմազագ եսատբզալրը սա գանալմազ իսի։ երնէ պու մինատերին պիր Թարաֆընա իքի կէօզլէ քիւչիւք պիր մատա պուլընը յոր իսի քի, պունդն սա իւզերինէ չայ վէ սիւտ Թագմալրը մանթամամ պիր սուրէթատ գանալմազ իսի։

Պուսնդն գարալը Թարաֆընատա պիր սիկէր մատա սահա պուլընդզ, պունդն սա իւզերինէ Գուրգան նամը վէրիլեն իպատէխանելերին մինի մինի հեյքելերի սալա իւլէ սրդիրմազ իսէրէր։

Պու հեյքելէր՝ պուսիլերին բեք գիյատ մագատատա սա եալնիքլերի իպատէխանելերին հեյքելերի սիր. պէօյիւք քիւչիւք հեր հէսամէթատ օ. լարագ հարալարագատան օսնրա միւթէ. լիֆ բեկկատ պայլար իւլէ Թելվին օլա.

Զերինկ սիլանարընդն պու սերճէճլերատ գանվվէթիզ վէ չիրիք օլասուզնը կէօրինանէ բեք միքեճսարը օլասուլար։

Լաչէ Զերինկին չատբրը դայէթ Թիմզ օլմազա պէրատէր, բեք մանթամամ իսի։ չատբրը գարասընատան կիրիլիկի զեման, գարալ Թարաֆատա կէնիչ պիր մինատեր կէօրիւյոր իսի։ պու մինատերին իւզերինէ գելէմէթար խալար սերիլիկի կիպի, ալրճա եսավրալագ գալմազագ եսատբզալրը սա գանալմազ իսի։ երնէ պու մինատերին պիր Թարաֆընա իքի կէօզլէ քիւչիւք պիր մատա պուլընը յոր իսի քի, պունդն սա իւզերինէ չայ վէ սիւտ Թագմալրը մանթամամ պիր սուրէթատ գանալմազ իսի։

Պուսնդն գարալը Թարաֆընատա պիր սիկէր մատա սահա պուլընդզ, պունդն սա իւզերինէ Գուրգան նամը վէրիլեն իպատէխանելերին մինի մինի հեյքելերի սալա իւլէ սրդիրմազ իսէրէր։

Պու հեյքելէր՝ պուսիլերին բեք գիյատ մագատատա սա եալնիքլերի իպատէխանելերին հեյքելերի սիր. պէօյիւք քիւչիւք հեր հէսամէթատ օ. լարագ հարալարագատան օսնրա միւթէ. լիֆ բեկկատ պայլար իւլէ Թելվին օլա.

Գ.—Պարօն Գամբուրայը ազ Ֆրանսարզճա պիլիգ Բէքինատ պուլընարզզմրզատա սա Թէքելլիւմ խալյոր իսի. Մ. Վէթէ էյի Ֆրանսարզճա պիլիր իսէ սէ, Ինկիլիզճէ պիլմէգ. Մ. Բուգվէթ կէրէք Ինկիլիզճէ վէ կէրէք Ֆրանսարզճայը բէք գիյատ կիւզել սէօյլեր։ Իքինճի Ճաքոն մուրախատանա կէլինճէ, հարքը վահիա Ֆրանսարզճա պիլմէգ, ֆագաթ հիւսնը նիյէթլէ իքի Թարաֆ իճատէր մէրամա մուվաֆֆագ օլանճագ լար սարը։ Միւգաքերթը էվվելյէ 10-12 կիւնէ գաբար պալանճագ զանն իսերիմ։ Ամերիգալալար մուրախասալարդն հիւքիւմէթը մեգալէրիյլէ մուսլանմալարը էյլեն, հեր տիւրլու Թէգալերիյլէ մուսլանմալարը սա Թէքելլիւմ խալյոր իսի։

ԱԼԷՔՍԱՆԴՐՈՅԻՆ ԶԱՊԹԸ

Սօն բօրթա իլէ վարիս օլան Վիէննա կազէթալարընա կէօրիւլէն Թէլէկրաֆլար սարը.

ԹՕՔԻՕ 27 յուլիս (բէսմի).—Ճաքոն գարարկեանը ումումիսինատ իչար օլանարզդա կէօրէ, Սախալին օրատասը, յուլիսին 24նճի կիւնիւ էօյլեսէն էվվել Ալեքսանդրովսքի ինքիսարը բէք գիյատ մէճբուրիյէթ սարզմաճզալարը սարը։

Շամալա կէօնտերիլէն ատանմայա գօմանա իսէն ատիրալ Գոնատանը իչարընա կէօրէ, ֆիլո իւսիլհարաքաթընատան միֆարէգամ իսերէք, էվվելճէ ալարզը էմր իւզերինէ նազլիյէ սէֆինէլերինէ բեֆգաթ իթմիչ սար։ Էվվելճէ ատիրալ Տէվա գօմանատանընա կէօնտերիլմիչ օլան ֆիլո սեվահիլի քէչի իւլէ սուլարը վէ Ալեքսանդրովսքի հիվարընա էվվելճէ գարարլաչարընը մուսլանմալարը էյլեն իսերսե ինանմազլար։ Ամերիգալալարդն հիւքիւմէթը մեգալէրիյլէ մուսլանմալարը Թէվեճճիւհ քարանէսինին գազանմազա մուվաֆֆագ օլմուշլար սարը։

Մ.—Պարօն Գամբուրայը Թանը՞ր. մըրնը՞զ։

Գ.— Ճաքոնիանընդն Բէքին սէֆարէթի քամթիպի օլասուզը սարատա քէնարիյլէ մուարեֆէ բէյատ իթմիչմի սար։

Մ.— Նա՞սալ պիր սատամ սարը։

Գ.— Պէնիմ պիլիգիմէ կէօրէ, սոն սերճեճ մահիր վէ մէգթեսիր պիր սարլօմաթ սարը։ Պու զամանդն պիրինճի սուլհ մուրախասը ինթիրամ պէսլիմէքտէյիմ։ Բէյրութ միւսլիրիյէյհին Թէյեպիլմէսը վար սարը։ Էսգալը մէզգիւրէ միլանքատա միանսէպատԹը Թիւճճարիյէ միհիմմ պիր մէվգը Թուիմատա սարը։ Հեր Թուիմատա սարը։

Մ.— Միւզաքերաթ նէ լիսանատա ճերէյան իսէճէք սարը։

Գ. —Պարօն Գամբուրայը ազ Ֆրանսարզճա պիլիգ Բէքինատ պուլընարզզմրզատա սա Թէքելլիւմ խալյոր իսի. Մ. Վէթէ էյի Ֆրանսարզճա պիլիր իսէ սէ, Ինկիլիզճէ պիլմէգ. Մ. Բուգվէթ կէրէք Ինկիլիզճէ վէ կէրէք Ֆրանսարզճայը բէք գիյատ կիւզել սէօյլեր։ Իքինճի Ճաքոն մուրախասանա կէլինճէ, հարքը վահիա Ֆրանսարզճա պիլմէգ, ֆագաթ հիւսնը նիյէթլէ իքի Թարաֆ իճատէր մէրամա մուվաֆֆագ օլանճագ լար սարը։ Միւզաքերաթը էվվելյէ 10-12 կիւնէ գաբար պալանճագ զանն իսերիմ։ Ամերիգալալար մուրախասալարդն հիւքիւմէթը մեգալէրիյլէ մուսլանմալարը էյլեն, հեր տիւրլու Թէգալերիյլէ մուսլանմալարը սա Թէքելլիւմ խալյոր իսի։

ԱԼԷՔՍԱՆԴՐՈՅԻՆ ԶԱՊԹԸ

Սօն բօրթա իլէ վարիս օլան Վիէննա կազէթալարընա կէօրիւլէն Թէլէկրաֆլար սարը.

ԹՕՔԻՕ 27 յուլիս (բէսմի).—Ճաքոն գարարկեանը ումումիսինատ իչար օլանարզդա կէօրէ, Սախալին օրատասը, յուլիսին 24նճի կիւնիւ էօյլեսէն էվվել Ալեքսանդրովսքի ինքիսարը բէք գիյատ մէճբուրիյէթ սարզմաճզալարը սարը։

Շամալա կէօնտերիլէն ատանմայա գօմանա իսէն ատիրալ Գոնատանը իչարընա կէօրէ, ֆիլո իւսիլհարաքաթընատան միֆարէգամ իսերէք, էվվելճէ ալարզը էմր իւզերինէ նազլիյէ սէֆինէլերինէ բեֆգաթ իթմիչ սար։ Էվվելճէ ատիրալ Տէվա գօմանատանընա կէօնտերիլմիչ օլան ֆիլո սեվահիլի քէչի իւլէ սուլարը։ Իքինճի Ճաքոն մուրախասանա կէլինճէ, հարքը վահիա Ֆրանսարզճա պիլմէգ, ֆագաթ հիւսնը նիյէթլէ իքի Թարաֆ իճատէր մէրամա մուվաֆֆագ օլանճագ լար սարը։ Միւզաքերաթը էվվելյէ 10-12 կիւնէ գաբար պալանճագ զանն իսերիմ։ Ամերիգալալար մուրախասալարդն հիւքիւմէթը մեգալէրիյլէ մուսլանմալարը էյլեն, հեր տիւրլու Թէգալերիյլէ մուսլանմալարը սա Թէքելլիւմ խալյոր իսի։

ԱԼԷՔՍԱՆԴՐՈՅԻՆ ԶԱՊԹԸ

Սօն բօրթա իլէ վարիս օլան Վիէննա կազէթալարընա կէօրիւլէն Թէլէկրաֆլար սարը.

ԹՕՔԻՕ 27 յուլիս (բէսմի).—Ճաքոն գարարկեանը ումումիսինատ իչար օլանարզդա կէօրէ, Սախալին օրատասը, յուլիսին 24նճի կիւնիւ էօյլեսէն էվվել Ալեքսանդրովսքի ինքիսարը բէք գիյատ մէճբուրիյէթ սարզմաճզալարը սարը։

Շամալա կէօնտերիլէն ատանմայա գօմանա իսէն ատիրալ Գոնատանը իչարընա կէօրէ, ֆիլո իւսիլհարաքաթընատան միֆարէգամ իսերէք, էվվելճէ ալարզը էմր իւզերինէ նազլիյէ սէֆինէլերինէ բեֆգաթ իթմիչ սար։ Էվվելճէ ատիրալ Տէվա գօմանատանընա կէօնտերիլմիչ օլան ֆիլո սեվահիլի քէչի իւլէ սուլարը։ Իքինճի Ճաքոն մուրախասանա կէլինճէ, հարքը վահիա Ֆրանսարզճա պիլմէգ, ֆագաթ հիւսնը նիյէթլէ իքի Թարաֆ իճատէր մէրամա մուվաֆֆագ օլանճագ լար սարը։ Միւզաքերաթը էվվելյէ 10-12 կիւնէ գաբար պալանճագ զանն իսերիմ։ Ամերիգալալար մուրախասալարդն հիւքիւմէթը մեգալէրիյլէ մուսլանմալարը էյլեն, հեր տիւրլու Թէգալերիյլէ մուսլանմալարը սա Թէքելլիւմ խալյոր իսի։

)(143)(

ԹԻՊԷԹ ՏԱՂԼԱՐԸՆՏԱ

ԵՒՐՄԻ ԻԻԶԻՆՃԻ ԳԸՄՄ

Պու միվալիմ իւզերինէ Շոնաոգ Զերինկ,

—Ճէղանը նէսէն իպարէթ օլասուզնը օ սա պիլիր. իսամ ճէղասը... Շրեպ Լամ պունատան սոնրա սրթագ Լասոյա կիսմէդ. էկէր պունը Լասոսա կէօրէճէք օլուր Քուէլեր, սերիալ սերսերսթ իսէրէք մանհաքմէտինի իճրա վէ իսամ ճէղասընա սա միւլար իսէրլեր.— սէմէտինի միւթեագբպէն, Լամանը չէհրեսի քիրէճ կիպի պէմպէղ պիր բինկէ կիրսի. եւլերի սալագլարը զանկը զանկը Քիթբէմգաս իսի։

Լաչէ Զերինկ՝ պիդիմ Լամայա խիթապէն հիսսէթլէ սեսի քի,

—Նա՞սալ օլայոր սա եվրօրալարա բէհպերլիգ իսիյորսն, Լասայա եվրոբալալարդն սասխալի գաթիճն մէնմաս. պիր Լամա պէօյլէ պիր խըսմէթի իլիճա իսէր իսէ, սը Վաչանկ մէճլիսի օնան իլիճն նա՞սալ պիր հեղա Թալին իսեր. ելպէթթէ իսամ ճէղասը. եկէր միւմքին իսէ պունատան սոնա ազբր պիր հեղա Թալին իսէճէկինէ չիպէճ իսիլեմէզ։

Շրեպ Լամա չու սոնալ եէրին սիպինէ կէչմէկէ սէ բազի իսի. պու սեօզէ մանգապլի քէնարինի միւսաֆէս իչիւն օլասն հրլ պիր սեզ սեօղլեմէսինէն, Լամայը պէն միւսաֆէսայա պալալամամ. սեսիմ քի,

—Լամա պու բեհպերլեկի քէնարարզուսը սերէօհաճ իթմէքտիր, պէնիմ իսրարըմ իւզերինէ գապալ եէլսէր. պունատան պազգա, Դրեչէն վալիսի սէ միւսասալ եէլսէր։

«Ֆագաթ եալընը զալինին սէ միւսասալէի քանֆի օլմասընը պիլիյորըզ. Դրեչէն սէ օ ճրվարա սաքին պուսիլերին բէբը բուհանիսի վար սարը։ Իլթէ օ բէբսին սէ մանվաֆագաթմը։ Շրեպ Լամա պիզէ բեֆագաթ իսիյոր. պունատան սա գաթի նազար, Լամա պիզէ հալ կէօթերմէյոր. կիսեճեկիմզ հալու պիզ պիլիյորզ. Լամա պիզէ հալընզ Թեբեճմանլզ իսիյոր։

Պէն պու հալա սահա բեք չօգ սեօզլեր սեօյլեմիմ իսէ սէ, Թիպէթլի մամուրլարը հիսսէթինի պիր սիւրլիք Թեօքին իսէճէմիմ։

Գագկալը սրթբարար, կիւրիւլթիւ պէօյիմէկէ պաշլարը։ գագկանը բունկի սեյիլյոր իսի, ազ գալը գագկա սեհիլեթլի պիր սեօյլեշէ սեպեպ օլասյոր իսի։

Պեբեքեթ վերին քի խարբրմա պիդիմ քիւչիւք սալապ չալկեը կեսի. մանթիգի հիսսէթի սէ Թեօքին իսեր սերլեր. իլթէ պու սէֆա սա պէն Թեբերլեպ իթմիմ. հէման չալկեը գուրուպ գալթալը չատբրը սրթասընա գալասամ. պու լարթի սենկ իսչիրնին սէ հիսսէթինի Թեօքին եալեսիկինէ, գանգահալար իւլէ կիւմէկէ պաշլասրը։

Պու կիւն սգլամա սաղրու Շաքսար իւլէ Լամայը եանընա սալզգ Լաչէ Զերինկին չատբրընա կիթմիմ. պիդի կէօրիւնէճ, ճիմէսի պիրսէն սալզգ գալգարագ իսիթդալ իթթիգալ իթթիլեր։

Արթգգ Լասա սեյանարընատան պահս իթմէյոր իսէք. զերա պու պահսա սեվամ իսիլեմեյեճէկինի պիդ սէ անլամզ օլասուզնատան, սահալը սաբրեյեճ գալասամ պալասրգ։

Շունատան պունատան պահս էլէսիկիմզ էնատ, էլիմիզէսի օրտանարը գուվվէթինէ սահիր պիր պահս տէլալ. պունարը քէնտի էլերինէսի միտանարը պիդիմ սիլանարմազատան սահա գուվվէթլի օլասուզնը իսատա իսիյոր իսէրէր. պունքն իւզերինէ պէն սէ սեսիմ քի,

—Մասամ քի պէօյլէ իսատատա պուլընը յորընընզ, հալսէ պիր Թէրիւպէ իսէլիմ։

—Պէնիմ պու սեօզիւմ Թիպէթլիլերին բեք սէ խալարընա կիթմէսի. զիրա պէնիմ սեօզիւմ պու Թէրիւպէ էնատընատա սազրու չեգմազ օլար իսէ, քէնտիլերի մահնուգ օլմազ իսէրէր։

Մամաֆիսի, պէն պէօյլէ պիր Թէրիւպէյէ կիրիչիմմէնինէ իսրար էլէսիկիմէն, Ինկիլեթ սիլանարընդն Թէհրիպէսինէ կիրիչիրք. եվվելա Թիպէթլիլերէն պիրինին գելաճընը. ալզգ պիդիմ Շնաքսարընդն գելաճընը իւլէ պունդն սազընա վարմազա պալատազ։

Իքի գելաճընդն գուվվէթ ճիհէթիյլէ արալարընատաքի ֆարգընդն նէ՞ սէրեճէլերատ օլասուզնը չունատան անլամալը սար քի, Թիպէթլիլերին գելաճը 5-10 սեֆա վարմազա սատեթա սէՓէթէրէ կիպի օլաս. Լաչէ Զերինկ իւլէ Ճանաոգ

Զերինկ սիլանարընդն պու սերճէճլերատ գանվվէթիզ վէ չիրիք օլասուզնը կէօրինանէ բեք միքեճսարը օլասուլար։

Լաչէ Զերինկին չատբրը դայէթ Թիմզ օլմազա պէրատէր, բեք մանթամամ իսի։ չատբրը գարասընատան կիրիլիկի զեման, գարալ Թարաֆատա կէնիչ պիր մինատեր կէօրիւյոր իսի։ պու մինատերին իւզերինէ գելէմէթար խալար սերիլիկի կիպի, ալրճա եսավրալագ գալմազագ եսատբզալրը սա գանալմազ իսի։ երնէ պու մինատերին պիր Թարաֆընա իքի կէօզլէ քիւչիւք պիր մատա պուլընը յոր իսի քի, պունդն սա իւզերինէ չայ վէ սիւտ Թագմալրը մանթամամ պիր սուրէթատ գանալմազ իսի։

Պուսնդն գարալը Թարաֆընատա պիր սիկէր մատա սահա պուլընդզ, պունդն սա իւզերինէ Գուրգան նամը վէրիլեն իպատէխանելերին մինի մինի հեյքելերի սալա իւլէ սրդիրմազ իսէրէր։

Պու հեյքելէր՝ պուսիլերին բեք գիյատ մագատատա սա եալնիքլերի իպատէխանելերին հեյքելերի սիր. պէօյիւք քիւչիւք հեր հէսամէթատ օ. լարագ հարալարագատան օսնրա միւթէ. լիֆ բեկկատ պայլար իւլէ Թելվին օլա.

Նարագ եալարզլանմ

ձաքան հարպիյե նէզարէթի պիւլ-թերե պու միւասատյի կէրի ալմըշ սը։ «Տէյլի Թելեկրաֆ» կազէթա-ս մանպիրը մախասուքներն իֆսատ-ինէ նազարէն, եսիրլերին իւզերին-ակի էլպեռե զայէթ ֆէնա օլուպ, հաթթա ասքերե պիլե պէնզէմէյօր-լար իսկ։ Ճիւմլէսինին իւզերինատ Բաւ գայմէլերի վար իսե ատ, պու բարո չիմաքի հալատ քէնարլերի էյնա հիլ պիր գէյմէթի հարպ ատ-յի սը։ 464 եսիր միյոնլարատ ին-կիզնէ պիլէն պիր քէչի վար իսե։ Եսիրլերին 19ը եարալը իսե ատ, եարալարը ազըր ատյիլ սը։

ՍՈՒՉ ՄԻՒԶԱՖԷՐԱԹԸ

ՎԱՇԻՆԳԹՕՆ. — Բաւ վէ ճարքան սուչ մուրախասլարընքն օգասա.ըն Ցինճի սապտը իքի գրուպզէօրէ բա-քիպէն Նիւ-Յորգատան լհարաքէթ վէ Օֆէրպայատ Ամերիգա բէնի ճիւմ-հուրը Մ. Բուզվելթին նէզարինատ եոյլեն Թատը իսաւ, երնէ եէվմը մէղքիւրատ եոյլենատն ասնրա Նոհարա-չիր հիւքիւմէթի տախիլինատքի Բօր-Թամլաթա ալիմէթ իսէեճքլերի վէ օրայա օգասը.ըն Ղանատ վասլը օլաս-ճաղլարը ալթընգ գարթէն Թէգարա-բար էթմիշ սը։

ԼՕՆՏՐԱ.—«Ամասէնա Բրէս» կա-զէթասընա Վաշինկթօնատան չէքիլէն վէ նիմ բեսի օլասուզը բիվայէթ օլը-նան պիր Թէլեկրաֆա նազարէն, Գարօն Դամուրա Մ. Վիթէյ ճա-բանիանը սուչ չարթլարընը օգասա. Ցատ մուրախասլարը իւլ միւսա-գարթնա, Թէղիկ իսէեճէք վէ հարպ վէ եա սուչ մէհելէսինէ պու-իւլ միւսաղաթատա գարար վերիւլ-ճէք սը։ Ճարքան հիւքիւմէթի պիր սուչը տարիմին Թէեմինի իչիւն մէ-սարիկը հարպիյէյ միւսաղի օլմադ իւզրէ եանի 200 միլիօն լիրա գատար Թաղմինաթը հարպիյէ Թալեգ իսե-ճէք սը։ Գունատան պայդա Ճարքանա Մանչուրիանի՝ սատալիչին իսաեօնատն սանրա Զինե կէրի վերիլմէսինի ատ Թալեգ իսեճէք սը։ Գարօ՝ Գօ-մուրա, պու կիւն Թատատա Մ. Բուզվելթ իւլ դիւրիքատ պուլնա-ճադ սը։ Գու միւսաղաթատան մագ-ատը ասլի, միւթարեքէթ մէհելէսինին միւսաքերէսի օլասուզը գանն օլա-նրյօր։

ՊԷՐԼԻՆ.— «Լոգալանձայկեր» կա-զէթասընը Ճարքան մէհաֆիլը մէվ-սուգեսինատն իսթիհսալ իթարկի մալիմատա նազարէն, միւզաքէր-թը սալրիյէ եսնասընատա Վլատի-վոսթոգ հագդգաթէն մէվսուզ գահ-օլաճադ իսե ատ, գաղլարը Թարա-ֆընատնկիլերիյե սիւրիւլարկի վէճհլե, յեհրը մէղքիւր իսթիհֆքատմարընը հեմի Թալեգ օլունմայատադ սը։ Գիլաքիս Ճարքանատ եալնըզ մէղ-քիւր լիմանը եվվելճէ օլասուզը կի-գի, երնէ սերգեսթ լիման իլանդիյա-մինին Թալեգ իսեճէք սը։ Ճար-քան մարախասլարընատան Սաթո-նին, Ճարքանինին Մանչուրիատ ալդգ գարա ուսուլինի Թալեգ իսե-ճէկնի սեօլեսիկինէ սարը, սաւն Նիւ-Յորգատան քէչիրատ օլունան Թե-լեկրաֆա մէհաֆիլը սերլամանթէյի-ատ սահիհնազարլա պագդալայօր։ Վէ Ճարքանինին պու գատար սա միւ-թէսլ յերինի սերմյան իթմեյե-ճէկի պէյան օլունըյօր։ Ճարքանլարը Սախալինի իսթեյեճեքլերի խաղերի ասղրու թէկագդգը օլունըյօր։ Խիւ-լասա սույնը միւսքին օլաճաղը գանն իսթեյօր, վէ պու գանն էօ-թեյեն գերու Բուսիանին Մանչու-րի իւլ Դորբատան ելինի չեքմեսի լոգմ օլասուզը ֆիքրինատ պուլն-մասընա իսթիսրիսիյօր։ Ֆագաթ Ճարքանա միւզաքէրմանը ինամատ սերեն սարիյլի թեէմրն իչիւն Բուսիանին՝ Վիթե բրոկրամընա թեմամեն ըրայեթ եյ-լեմէնինի լազմ սատա իսիյօր։ Զար հարպիյէյի սախի, միւզաքէրմանը սույնիյեյ Վիթեյի կեօնատրմեքլե, Բուսիանին գունատան գերոյլե պու բրոկրամա թեպուիլեթ հազըր պու-լունըզընը իսաղաթ իթմեյ սը։

ՎԱՇԻՆԳԹՕՆ.— Տօղրու մալիս-մամ ալան մէհաֆիլատ Ճարքանի Վաշինգթօքդան պիրմարաֆ լիման հալինե վադ օլունմասընը թալեգ իթմեյի, վէ պունա մուգապիլ քէն-սինինին ատ Բօրթ-Արթիւրի թահ-գիմ եյլեմէքատեն վադ կեյմեկե մու-վաֆֆաք իսեճէկի պէյան օլունըյօր։

—Ճարքանիանը 200 միլիօն Ինկի-լիզ լիրալըգ թաղմինաթը հարպիյէ թալեգ իսեճէկի հագդգատատի թե-լեկրաֆլար բեսիմ օլմայըգ, սըրֆ ֆարզլիյաթատան իսպարիթ սը։

ԵԱՋ ՀԸՖՋԻՒՍՍԸՀՅԷՍԻ

ՄԷՆՊԱԸ ՀԱՅԱԹ

Բ.

Գու նէթիճէյ ատէթրէս օլմագ-ատա, նէ կիպի ֆահեպեր հասրլ օ-լապիլէճէկինի իլդահա հաճէթ կէօ-բիլէմէզ. մա մաֆիհի, պու սուլ-ըրն չզգաբգլարը եէրլերինի, պու ատերճէճ չայանը հայրէթ պուլընան խասասելերինի ատ անլամաղա զայրէթ իսթիմէյ պուլընմասը Թապիի սէր։ Զիւնքի սրթբգ օ զէման Մ. Ռիչա-ըտնը գարլեճալարը Թարիֆ իսեր-քէն, «գարլեճալար սրճագ սը. չիւնքի Թապիաթատն էօյլե եարա-սըմզը սը» ճիւմլեսինատն իպարեթ պուլընան Թարիֆի իլե իքթիֆա ի-սիլեմէյեճէկինե հիչ չիւպհե եօգ սը։

Ֆագաթ ֆէնը Թապագաթ իւլ սրզ Թէմասլյա Թերագդը իթմե-սինքճէ, հարարէթը մերքեղիյե հագդգընա հեր նէ գատար պիր Թագդմ նազարիյեյեր գապալ իսիլ-մեքատ իսի իսե ատ, հարարէթը մերքեղիյե հագդգընա մալիմաթը ատհիհե հասրլ օլմասրգճա իչպու սուլարընը մէնսը իլե, խալասը չի-ֆքեյեսի հագդգընա պեյանը էֆ-քատը իթմեք սալա գապլ օլամա-մըզ սը։ Հեր քէս պիկիր քի սրզն սիչ գրամընատ իչերիյե նէ գա-տար էնելճէճէք օլուրսա, սերճէճյի հարարէթին ատ օ սերճէճ Թեզիյա-իթմեկի կէօրիլիր. պու Թեզիյա-100 մէթրատա 3 սերճէճ եանի 33 մէթրատա պիր սերճէճ սը։ օ վէճհլե քի գայնար սույրն սերճէճի հարարէթին պուլապիլմեք իչիւն 2500 մէթրո սերճինկի ինմեք իյ-ճադ իսեր։ պու մալիմաթ միւսա-թելիֆ հասիսելերը իւլ Թեհագդուգ իթմիչ սը։

Պինանենալեյ, գարլեճալարը ատ սրճագ օլուսլարը նիսպէթլե սերին եերլերատեն չեգաբգլարը ատլաղալը։ Մալիմ սը քի եազմալը սուլարը-նը պիր գբմը թօրրազա նուֆուզ իսեր։ Գու սու կերեք չաթլագլար-ատան վէ կերեք գալալարը գապիլը նուֆուզ օլմասընատ ասալյը, թօր-լանճագ պիր եեր պուլունճայա գատար եեր սպիրնէ նուֆուզ իսեր։ Սանրա օրատա պիրիքիր. սանրա սի-կեր պիր եոլ պուլուզ չեգաբգ եեր եիպլունե չեգաբ։ պինանենալեյ, սույլն պիրիքիկի եեր իւլ մէնֆեզ-լեր պիրեր սիֆոն վիւճուատ կէթիր-միշ օլար։

Գու սուլար պիլնասա ալաղյա սաղրու նուֆուզ իթարքլերի եանատ գալալարա չարբարար, քէնան-լերինի Թերքիպ իսեն քիմեեվի ան-սուրարը միւխթելիֆ նիսպէթլերատ օլմագ իւզրե հալ իսերեր. իչթե պու սուրեթլե մատեներին քեզ ի-սերեք ալաղը սաղրու նուֆուզ իթ-արքլերի եանատ, թէեմա իթարք-լերի գալալարա միւնասեպեթը թամ-մէյի հարպ օլմալա պերագեր, պու գալալարը պաղը միւխթելիֆ ան-սուրարա սա իմթիհան պայդա պիր թերքեղ քիմեեվի իքթիսատ իթմիչ պու-լունարար։ մեկնա հարարէթլերին-ե իսե նուֆուզ իթարքլերի սերին-լիքլերատ իքթիսատ իսերեր։

Մատեն սույրընը թերքիպթա-նա սահր ֆէնը քիմեատա մալիս-մաթը նաֆիս մեկնա իսե ատ, մալիմաթը մեղքիրե, օլաղճա միւ-պալաղաքարատե սեր։ Փրկագրգա քիմեատա պու պայդե վերիլեն մա-լիմաթ. գարլեճալարը քեատֆեի խավասընա սահր իյդահաթը մուգ-նիս վերճէճ պիր բատատե սեյել սեր։ Զիւնքի գարլեճալարա սահա պաղը հիմմերին ատ թեէսիրի պու-լունմասը քեչիֆիյեթատեն անլաղալ-յոր քի, պու պայդե թեէսիրատը մեղքիրինեն ատ նազարը սբգգթա-ալանմասը իլճագ իսեր։ հալ պու քի պունլարա սահր հենուզ հիչ պիր մալիմաթ ելատ իսիյեմեմիշ օլասու-ղը կիպի, թեէսիրատը մեղքիրինեն թեագդգը թահսիլը քիմեեվի սահ-ալանմասը իլճագ իսեր։ հալ պու քի պունլարա սահր հենուզ հիչ պիր մալիմաթ ելատ իսիյեմեմիշ օլասու-ղը կիպի, թեէսիրատը մեղքիրինեն թեագդգը թահսիլը քիմեեվի սահ-ալանմասը իլճագ իսեր։ Ֆագաթ սու-յրի թահսիլատը ատ ֆեվգելատե միւհիմմ սեր։ Ֆագաթ սույրն թահսիլատը սեր ելատ իսեճէկիմիզ մալիմաթ նագբ օլմադ չեօյլե սույրսուն. գունատան պայդա սույրն սերճէճի հարարէթինեն նազարը սերգգթա ալանմասը իյճագ իսեր։ Խուսուսիյլե սույրն գանեօ, սաւլ վէ սահրե սուրեթինատ իսթի-մալիլե, պուլընասը մանթրգանեն եգլիմինի, մեվգեքն երիլքանկի վէ պուրատա կէյերիլեն թարը հա-յաթը սա նազարը սերգգթա ալմադ իգթիրդա իսեր։

Ինթե գալեատ պէյան օլունան միւխթելիֆ ունսուրլար մալիմ օ-սուգատան սանրա, պիր գարլեճանը բեգ միւխթելիֆ թեէսիրատա մա-լիք պուլընասը գանն էօ-թեյեն գալեատ պէյան սանրա սերճէճ սը։ Զիւնքի գարլեճալարա սահա պաղը հիմմերին ատ թեէսիրի պու-լունմասը քեչիֆիյեթատեն անլաղալ-յոր քի, պու պայդե թեէսիրատը մեղքիրինեն ատ նազարը սբգգթա-ալանմասը իլճագ իսեր։ հալ պու քի պունլարա սահր հենուզ հիչ պիր մալիմաթ ելատ իսիյեմեմիշ օլասու-ղը կիպի, թեէսիրատը մեղքիրինեն թեագդգը թահսիլը քիմեեվի սահ-ալանմասը իլճագ իսեր։ Ֆագաթ սու-յրի

ԹԻՒՃԱՌԱՐԻՑԷ

ՏԷՐՍԱՆՏԷՍ

ԹԻՒՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ		Բարձ
Պիրինէի պէյազ	օգդաբը	38½-39
Իքիրնէի »	»	37½-
Մոխլուբ	»	34 -36
Զավտարլը	»	31 -32
Մէրթ պիրինէի	»	36½-
» օրթա	»	35 -35½

Պու կիւն 7 վակօն Անտոլու պուզ-ատալը վիւրուա իթմիշ տիր։

	Ղրշ.
Ո Ի Ն	
Եէրլի գերմա Ա. չուվալ	74-
» » Բ. »	71-72
Ռ Ի Բ Ի Ռ	
Օգդաբը 17-17½ բարա։	
Ա Ր Բ Ա	Քիլօ
Քէօթէնէզ	12¾-13
Մէրսին վէ Ռումելի	11½-12¼

ԲԱՄԲՈՒԿ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 29 յուլիս	
Ցուլիս-օգոստ. Թէպլիմ	5.89
Օգոստ.-սեպտ. »	5.88
Հոկտ.-Նոյմ. »	5.92
Ցուն. փետր. »	5.94

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

	29 յուլիս
Նիւ-Եորք հազբը	093/3/4
» յուլիս իլիւն	93/1/2
» սեպտ. »	91/1/4
» դեկտ. »	92/1/2
Լիվրբուլ հազբը	7
» սեպտ իլիւն	6/8/3/8
» դեկտ. »	6/7/3/8
Զիգակօ յուլիս »	86/3/4
» սեպտ. »	86/1/2
Մարսիլիա հազբը	18.25

ՍԱՐԱՖԻՐԷՑ

Պանգտաան պու կիւն ալընան գամ-պիս ֆիւթիւրը ոգանթօսզ օլարագ (Թելեֆէ) պէրվէհէը տիր։

ՍԱՓԸՆ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ	
Լոնտրա իւզերինէ՝ Ինկ. Լբ.	110.1/8
Բարիզ իւզերինէ՝ Ֆրգ.	22.83¾
Վիէննա իւզերինէ՝ գուլդն	18.58
Պերլին իւզերինէ՝ մարգ	21.83
ԱԼԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ	
Լոնտրա Ինկիլիզ լիրաը	109.25
Բարիզ Ֆրանգ	22.93¾
Վիէննա Գուլդն	18.68
Պերլին Մարգ	21.93

—

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լոնտրա 29 յուլիս	
Ինկլ. էհտամը Ինկ. Լիր.	090—50
Օմ. էհտամը իւնիֆիյէ	88—75
» » » գաբանը	88—75
Օսմանլը Պանգաստը	13—75
Ռուս 4%	88 – 25
Մըսըր սուլ. մուքթահրաէ	105—50
Պուլկար իսթիքրազը	100—25
Գամպիս Բարիզ 3 այ վաստ	25—27

—

Բարիզ 29 յուլիս	
Գոնսոլիտէ իւնիֆիյէ ալալը	90—
» » գաբանը	90—10
Ֆրանս. էհտ. 3% Ֆր.	99—40
» » 3½%	—
Ռումելի չըմենտիֆէրի	132—25
Օսմանլը Ռեժիի էհտամը	402—
» Պանգասը	595—
Ռուս 4%	88—40
Գրեքի Լիոնէ	1116—
Իթալիա էհտամը	105—05
Օսմանիյէ	—
Տանն Օթօման	476—
Սրանեալ	91—15
Թրանսվալ	082—75
Գամպիս 3 այ վաստ	25—14

—

Վիէննա 29 յուլիս	
Լոնտրա իւզերինէ գամպիս	240—20
Ռումելի չըմենտիֆէրի Ֆր.	142—25
Օսմանլը Ռեժի ազանները	—

—

Պերլին 29 յուլիս	
Ռումելի չըմենտիֆ. (մարգ)	134—50
Լոնտրա իւզերինէ գամպիս	20—36
Ռուս 4%	88—
Անտոլը չըմենտիֆէրի	118—90

—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ սիւն ազչմ. գրշ.	97—17
» » » էն եիւքսէք	97—18½
» » » էն ալչագ	97—12
Պու սապահ ալընը	97—22
Ռումելի չըմենտ. ազչմ. գրշը.	131—⅜
» » էն եիւքսէք	131—½
» » էն ալչագ	131—¼
» » ալչագ	131—½
Ագչէ Քէշէր	—
Բէրա գրշ.	—

—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	7—60
Ֆուրանս	2—75
Օզիկոսիոն Թրամվայ	486—
Ասիրանս	4—05
Լոյիտ	39—
Պանգ Նասիոնալ ալ Կրէ.	428—
Թրանսվալ	082—
Ռըքիթի Թանվիլաթը	513—
Գրեքի Ծանսիէ էմիրատէն Ա.	310—
» » » Բ.	269—
Անտոլու չըմ. ագսիօնը	16—20
Շիրքէթը Հայրիէ հիս. Լ. Օ.	30—

—

ԱԳԱՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրաը 100 գր. առն	գր. իր
Պէյազ մէտալիյէ ֆորդէ	108—05
Մէճիտիէ	103—10
Ինկիլիզ լիրաը	109—30
Ֆրանսըզ ալթունը	87—10
Բոլ	090—09
Դրիմիս ալթունը	53—05
Գարզան գումրի	8—64

ԳԱՄԳԻՕ

Լոնտրա տէք	109.25
Բարիզ տէք	22.98

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ

Զօճուգլարը հագդէյլա պէսլէմէք վէ պէօյուտիքլէրի զէման սրհէթլէրինի թէէմին իթմէք իչին ալթը այրագ զէ-մանընտան պայլարագ «Ֆոսֆաթին Ֆալիէր» եէսիրիլիր։ Ֆոսֆաթին չօգօ-լաթա կիպի զայէթ լէզիզ վէ խոշ բա-յիհալը վէ ֆէվգէլատէ գուվվէթ վէ-րիճի պիր մատամէ տիր քի, չօճուգլար քէմալը իշթիհա իլէ պունը եէյիպ, եէ-տիքճէ գուվվէթլէնիրլեր, սէմիզլէնիր-լեր, չարուգ պէօյիրլեր, քէզալիք սինիլերի իդթիզասընա էն խաֆիֆ պիր սէպէպտէն տոլայը տիւչար օլա-ճագլարը խաթալըգլարա մուգավէմէթ իսթէրլեր։ Իչպու մատատի ղըտախլէ սու-րէթը խուսուսսիյէտէ չօճուգլարըն քէ-միլերինի գուվվէթլէնտիրմէք վէ ան-էրսէ վուգուը քէսիր օլան խոնալ խաս-թալըգընը մէն, վէ տիչլերինին չըգմա-սընա եարտըմ իթմէք խասսէլերինի հա-էզ տիր։ Ֆոսֆաթին իլէ պէսլէնէն չօ-ճուգլարը՝ պէօյիւտիքլերի զէման կիւճլի, գուվվէթլի վէ սրհէթլերի միւքէմմէլ օլտուղը՝ պինլերճէ թէերիւ-պէլէր իլէ թէխագդուգ իթմիշ տիր։ Զօճուգլարտան մասատա հէր սինտէ պուլընան զէվամ՝ պու լէզիզ վէ խոշ բայիհալը «Ֆոսֆաթին»ի չօգօլմաքը վէ սիւտլիւ գանվէ եերինէ գուլլանմըգլա-ը հալատ ճիատէն քէսալը գուվվէթ ի-տէրլեր։ Ուսմամ պէօյիւք պագգալարտա, էճզահանէլերտէ վէ էճզա տէբօ-լարընտա սաթիլիր։ 18—12

S. & E. & A. METAXA

Pirée-Grèce

Ս. Ի. Ս. ՄԷԹԱՔՍԱ ՊԻՐԷ (ՀՈՒՆԱՍՏԱՆ)

ԻԵՂՈՒ ՃԱՊՈՒՐԴԱՆԸՆ ՍԱՀԻՊԻ 9 ԱՏԵՏ ՆԻՇԱՆԱՐԱ, ՄԻՇԽԹԵԼԻՔ ՍԷՐԿԻՒ ՈՒՄՈՒՄԻԼԷՐԷ ԻԵԹԻՐԱ-ՔԸՆՏԱՆ ՏՕՂԱՑԸ ՏԱ 35 ՊԷՕՅԻՒՔ ՄԻՒՔԵԱՖԱԹԱ ՆԱԻԼ ՕԼՄՈՒԵ ՏԸՐ։

Սախթէլէրտէն ալտանմամագ իչին հէր պիր չիւէ քիմէկէր Մ. Սինկէրսընը չահատէթնամէսի, մէհէրիւ վէ իմզասը հավի պուլունմագտա ապր։

Պիտանէն ալէյհ չիւէլեր իւզերինէ պուլընան պանաբօլտարա տիգգաթ էթմէք լազըմ ապր։

Տէրսաատէթ վէ պէթիւն Թիւրքիա-ա մէրքէզի՝ Գալաթատա Գալաթա խա-նընտա 9 նումէրօլը օտա ապր։

ԱՀԷՆԹ ՍԹԷԼԻԱՆՕՍ ՍԱՑԵԱՆԻ

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՒ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաւ Շահանէէ միւ-պայէա օլընամագ Թունա վէ եերլի չա-իրէ մէվգէի մինազասյա վազ օլընա-ճաղընտան, էթթայա Թալիպ օլանլարը Թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւԹեպէր քէֆալէթնամէի մուսթասդիպէն Խազի-նէի ճէլիւէի մուշարէէյոյա կէլմէլէրի։

Ֆի 16 Թէմմուզ սէնէ 321 3—1

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՄՓԷՐԻ

ճանիպը ալիսինտէն

Մուսաֆիրխանէի ասքերի մէրունինա-ա մէեքիւլաթ վէ մեչուտաթ ասթը հըլազը պու քէրրէ Թալիպնէ իհալէ վէ իճարէ օլունմագ իւզրէ մէվգէի միւզա-յէտէյէ վազ օլունմըշ օլաղընտան, իս-Թիյարընա Թալիգ օլանագլարը՝ 100-ա 20 նպէթինա բէյ ագչէլէրինի միւթասդիպէն հէր կիւն մագամը Սէ-րասքերի Մուհասպաթ ասիրէսի չիւ-պէի մախսուսընա միւրաճաաթ էլլէմէ-լերի։

* * *

Մաթպասի ասքերիւտա սէնէի հա-լիւէ իպթիսասընան պէրու Թէրճիմա էթմէկ վէ չուռաթ դայէսինէ գասար հասրլ օլանագ օլան գէրրընթը Թա-Թալար էմասի վէճէլէ մէվգէի միւզա-յէտէյէ գանուլաղընտան, միւպայէ-յա Թալիգ օլանլարը՝ իշպու չէհրը Թէ-մուզը 20ինէի կիւնինէ գասար մա-գամը վալտի Սէրասքերի Մուհասպաթ ասիրէսի չիւպէի մախսուսընա միւրաճաաթ էլլէմէլերի։

16 Թէմմուզ 321

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱԳՈՒՆ

Գէտէլիէրինէ հարգը լիրա 100 գր-ատան նասգանէ իչգա վէ հարգը տիկէրթ գազինէէ էվգաֆը հիւմագունա մաթ-սուս սուրէթ վէ սէգգիզ իլէ մահասուպէն թէվզիյէ օլունմագ իւզրէ ամիրզադէ մահմուտ Ալի էֆէնտի հազրէթլէրինի մահմուտ Ալի էֆէնտի հազրէթլէրինի ասասի թէզգարընտան օլան և հարգա խանընտան 1ինէի հարգատ օրմագ իւզրէ 321 սէնէսի Թէմմուզըն 11ինի գիշէհեյնէ բա-Թիսարին Թէմմուզըն 18ինի բազար էր-թեսի գիշէսի սասի 10ա գասար միւգայէտէ իգրա օլունմագընտան, Թալիգ օլանլարդն՝ գէլմէթք մու-խասսէսինէ էօշրէնէ միւսաբիվ թէ-էնին ագչէլէրէյլե պէրաբեր Մահմու-լաթ խասրէսինէ միւրաճաաթ էլլէմէ-լերի իլէ գալանլար։

Գէյնիրը

Հասան Հիլմիէնտ

..3000.—Զարյուի Քէպիրտէ Բէ-սամ Պուսմանճիլար օսգազընտա 83 նո-մէրօլը Թախմինէն 6 գրա արասա մէպնի վէ չէհրի 20 գր. քիրալը քեարկիր 1 գաղ նալընճր տիւ-ք քեանընդն սիւլ հիսսէսի. հաճի Ա.Հ. մէտ։

..2000.—Գարանր Տագիգատ Խա-ճա Խայրէատին մահալլէսինէ Գա-զանճիլար օսգազընտա 30 նամէրօլը Թախմինէն 50 գրա արասա մեգ-նի ֆէզգինտէ 1 օտալը միւլթէմիլ աքյաղ միւլք մա կէտիք 1 գաղ գագրրճը տիւքքեանընդն ըուտ հիս-սէսի. հաճի Ա.Հ.մէտ։

..498.—Արնավուտքեօյինտէ Եե-նիմահալլէ օսգաբընտա 65 նամէրօլը Թախմինէն 100 գրա արասա մեգ-նի 3 օտա 1 սուֆա վէ 1 գուլյա վէ 30 գրա գաղէյի միւլթէմիլ ախ-չագ մենգիլ մա տիւքքեանընդ 120 սէհիմ իթիգարբյա 5 սէհիմի. հա-ճի Ա.Հ.մէտ։

..917.—Զարյուի Քէպիրտէ Հա-Թաղ էմինի խանը ֆէվգինտէ 14 նամէրօլը Թախմինէն 40 գրա ար-ասա մեգնի մեռուա պիր գաղ քեարկիր եօրկանճը օտասը կէտիկի-նէն 6 հիսսէսէն պիր հիսսէ-ի. հաճի Ա.Հ.մէտ։

..1000.—Զարյուի Քէպիրտէ պէ-սէթէնէտ Սահաֆիլար Գարուսը օս-գազընտա 35 նամէրօլը Թախմինէն 6 գրա արասա մեգնի վէ չէհրի 40 գր. քիրալը 1 գաղ սահաֆ տիւքքեանը կէտիկինին 6 հիսսէսէն 1 հիսսէսի վէ միւլքինին 9 հիսսէսէն 1 հիսսէսի. հաճի Ա.Հ.մէտ։

..750—Սամաթիասա Սանճագտար խայրէատին մահալլէսինէ Գոճա Մուսթաֆա Բայա հասասէսինէ 299 նամէրօլը Թախմինէն 110 գրա պիր գրթա արասընդն ըուտ հիսսէսի. հաճի Ա.Հ.մէտ։

.. 6275 պէսելը միւզայէտէսի 4000.—Իսկիսարա Սելամի Ալի էֆ. մահալլէսինտէ ՔէրէմԹէճի Մանավ օսգազընտա 19 նամէրօլը Թախմինէն 820 գրա 1 գրթա ար-ասընդն 3 ըուպ հիսսէսի. Բահմի.

.. 2000 .. պէսելը միւզայէտէ-սի 1500.— Սալմանմարգա Քէ-մանքէշ Գարա Մուսթաֆա Բայա մահալլէսէնտէ Զըգմագ Բասարգճը օսգազընտա 1 նումէրօլը Թախմինէն պէրմանճիպը խարիթա պիր գրթա արասընդն պիւթիւնի. Մուսթաֆա.

..4000.— Էսքիրնէ Գարուսընտա Հաճի Մուհիդտատին մահալլէսինտէ Ճամիի Շերիֆ օսգազընտա 5 նամէ-րօլը Թախմինէն 100 գրա արասա մեգնի 3 օտա 1 սուֆա վէ 1 գուլյա վէ 220 գրա գաղէյի միւլթէմիլ ախչագ 1 գաղ մենգիլին պիւթիւնի. Մուսթաֆա։

..12000.— Միւֆթի Համամընտա Քեսթիկ Խուսրէվ մահալլէսինտէ Գարա Սարըգալը ճասասէսինտէ 31 նո-մէրօլը Թախմինէն 60 գրա արասա մեգնի 3 օտա 1 սուֆալը միւլթէմիլ ախչագ պիր գաղ մենգիլին պիւթիւ-նի. հաճի Ա.Հ.մէտ։

ԽՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան Անտրիւիյին սիւար օլ-ալընը «Բ Ապպաս» վապորը՝ ալաֆ. օգսս-ասընդն 1ինէ սալը կիւնի էօյլէնանէն սօն-րա ալաֆ. սասթ հաէ Իսքէնտերիյէսէն Տէբասասէթ միւվասելէթ իսէեգ վէ ալիթ. օգսս.ընդն 3ինէի բէնճ. կիւնիւ էօյ-լէնանէն սօնրա ալաֆ. սասթ 3ա Մի-տիւլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ հարէքէթ իսէեգ տիր։ (Տէբասասէթտէն Իզմիրէ գասար 24 սասթասա վէ քէզա Տէբասասէթտէն Իսքէնտերիյէյէ 3½ կիւնամ կէմիլեգ-ա տիր։)

Վապորասա էլէքթրիգ զըյասը պու-ւնտարըլմըշտը կիպի, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուղ, սուքրա թիզերինտէքի ալարագ ասիսի մէճճանէն վէրիլմէքտիր։

Գուլպապտէ զիյասէ թաֆսիլաթ իս-թէյէնլեր՝ Գալաթատա Բրնթրմ իւզ-երինէ Մէյմանէթիի խանընտաքի մէր-քէզ ագէնթէսի վէ եասսասա Սթամ-պոլատա Վալիսէ Սուլթան խանընտաքի չիչեկլէյէ միւրաճաաթ էթմէլի տիր։

COMPAGNIE ROSSIA D'ASSURANCES

ՐՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հայմէթլու իմբէրաթոր հազրէթլէրինին 1881 մարտ 20 թարիխլի էմրնամէսիյլէ մէէզուն օլմուշ ապր։

Գումբանեանընն մէրքէզի՝ Բէթէրսպուրկտա գումբանեանընն օթէլինտէ տիր։

Գումբանեանընն Թէքմիլ Թէէհիյէ օլունան սերմայէսի 10,666,667 ֆրգ. ապր։

Թէէմինաթ ագչէսի՝ 142,585,000 ֆգ. առն զիյատէթիր։

Գումբանեանընն սիկուրթա եաղըլանլարա Թէէհիյէ օլունան Թազմինաթ վէ սերմայէլերի՝ 314,768,000 ֆրանգ ապր։

1902 սէնէսի զարֆընտա «բրիմ» վէ ֆայիզլեր՝ 54,585,800 ֆրանգ ապր։

Գումբանեա՝ զայէթ էհվէն չէրթիլէ

Նանկրնա գարշը սիկուրթա իսէր,
Նազիկաթ Թէկիլիքէլերինէ գարշը սիկուրթա իսէր,
Հայաթ սիկուրթա իսէր,
Հէր նէվի գազալարա գարշը սիկուրթա իսէր,
Տէմիրեօլը վէ վաբօրլա եօլճուլուգ գազալարընա գարշը սիկուրթա իսէր,
Էնտամ այնալարընն գըրբլմասընա գարշը սիկուրթա իսէր։

Հէր նէվի մալիսաթ ալմագ իլիւն Գալաթատա Վալվատա օսգազընտա Ագարեան խանընտա Տէբասասէթ շիւպէսինէ միւրաճաաթ օլունա։

50—46

ՆԱԶԱՐԷԹ ԽԱԶԷՐԵԱՆ

ՏԱՃԱՊ ՃԷՖՖԻԼԻՔ

Սթանպոլատա, Մարբուճճըլարտա Պարնթան խան Ն՝ 26

Հէր նէվի տէրէօճէ վէ մէվտատը միւնազաֆիկա հագգընտա կէ-րէք չիֆտէն վէ կէրէք մուխապէրէթէն իճրատ միւզաքէրաթ վէ իթաթ բէյ էյ-լէր։ Տէավիլէ վէ մուգավէլաթը Թիճ-ճարիլ վէ սատիլէ միւԹէալիգ էվրա-գը Թանդիմ վէ Թէրճէմէ իսէր։

Ճուվատա կիւնլերի սախի էօլչէյէ գա-սար «մէճճանէն» միւզաքէրէ իճրա վէ բէյ էթա էյլեր։

Անսնիմ գումբանեասրըմզընդն մէճիս-ը ուսումիլերինէ հիսսէսարանա «պի-լա իւրէթ» իյիտի վէքեալէթ իսէր։

Սիկուրթա մուամէլաթը վէ խուսուս-միլէ հայաթ սիկուրթասը գումբանեա-լարը հագգընտա էանինիմէտի լապա օ-լան մալիսաթը «մէճճանէն» իթա էյ-լեր, վէ պու պապաէ միւգիթգի օլան մալիսաթի քէնարսինէն ալընմասընդ-ա, սիկուրթալա եաղըլմասընդը Թավ-սիյէ իսէր։ Սիկուրթա Թազմինաթ վէ պէտէլաթընն Թահսիլինի սախի տէ-բէսսիսէ էյլեր։

Իսթիբէճէ սուհուլէթ վէ էհվէնիյէթ։

50—25

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԻԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անտոլու լիմանլարըլա Պաթում, Օսէա, Տէբասասէթ, Իզմիր, Սելանիք, Շէրա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տունքէրք, Լոնտրա վէ Մէրսա-սասէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընդա մանթաղամ գէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. յուլիսին 23ինը բազար կիւնիւ «Պաղասա» Մարսիլիասա։

Ալաֆր. յուլիսին 26ընը չարշէնպէհ ագչամը «Սախալիէն» Մարսիլիասա։

Ալաֆ. յուլիսին 22ինէ ճումա էրթ. կիւնիւ «Մէմֆիս» Գարասէնիդզէ։

ՀԱՐԻԹԻԹ ԻՏԷՃԷՐ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆրա՝կա յուլիսին 25ինէի սալը կիւնիւ ալաֆր. սասթ 5ա գարթան Պարուչէն սիւար օլասընը «Մէմֆիս» վապորը՝ Զանգազալէ, Իզմիր, Բիրէ, Գալամաթի, Մարսիլիա, Հավր, Տունքէրք վէ Լոնտրայա։

Ալաֆր. յուլիսին 24ինէի բ. էրթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սասթ 4ա գարթան Պէլգիկարընը սիւար օլասընը «Պաղասա» վապորը՝ Սամսուն, Թրապիզոն։

Ալաֆր. յուլիսին 27ինէի բէնճշէնպէհ կիւնի ագչամ ալաֆ. սասթ 4ա գարթան Զոգգուլանընն սիւար օլասընը «Սախալիէն» վապորը՝ Իզմիր, Վարթ, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթաքիա, Թարտալուս։ (Եաֆա, Բարթաբա վէ Իսքէնտէրիյէ իչիւն Պէյրութա ագթարմա)։

Գումբանեա՝ ասղրասան ասղրասա Բարիզ վէ Բարի-Լիոն-Մէտիթէռանէ չը-մենտիֆէրինին էն իյիսի սթասիոնարդ իչիւն սասթ պիլէթ վերիլիր։

Եօլճու-Բօսֆոր վապորլարը իչիւն

1ինէի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

2ինէի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Թիւճճար էհասը նասէլ իսէ ն վապորլարը իչիւն

1ինէի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Ֆամիլիա իլէ կէտէնլեր իչիւն խաս-սուսի չարթլար իլէ սուհուլէթ իպրազ օլունարաղը կիպի, ազիմէթ վէ ավէթ պիլէթի սասի վերիլիր։

Ֆահամ մուքէմմէլ մալիսաթի վէ թաֆ-սիլաթ ալմագ իսթէյէնլեր՝ Գալաթատա Մօմանտէ Սիրքէ Ֆրանսէզէ մէր-քէզ ագէնթէլիկինէ վէ Սթամպուլատա Պաղչէ Գարուսա կէսմիւք գասրպին-ատաքի ագէնթէսինտէի մուրաճաաթ իսէ-գիլիրլեր։

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶԻԼԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀԱՇԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալիս Ինկիլիզ չէլի-կինտէն օլարագ իսկի իթմէքտէ օլասուղը մաքինալա-ըընն զէրաֆէթ վէ մէհաբաթէ իլէ սապր պիր խալի մահասասէնթը օլ աէրէճէ թագիր օլընմըշ ապր քի, պու կիւն տիւնեանընն հէր թարաֆընտա պիրթիւն ֆամիլեալարը, Թէրզիլէր վէ գօնսուլաթճըլար մահդա Սինկէր մաքինասը իսթիսալ իթմէքտէ տիրլեր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գասար վուգ-ասլան միւԹեասրա տէրկիի ասմամիլէրտէ աէօրթ եիւզէնէ զիյասէ տիրլսմ վէ միսալլեասլարա նասիլ օլ-մուշ ապր։

Շիւպէսիլէր պիլէիմէլէ վիլայաթը Շահանէէ։

Մէզբիր մաքինարը մահալը ֆիւրուխթը.

50—26

Պէյօղլունտա	Տօղրու Եօլատա Գալաթա Սէրայընտա Մէճիտիյէ Սաաթքը գարշըսընտա։
	Գօն Մարչէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրեր։
Գալաթատա	Թիւնէլիին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
	Թրամվայ սթասիօնընդն գարշըսընտա։
	Սուլթան Համամընտա Նօ. 2։
Սթամպուլատա	Սուլթան Պայազիտտա Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։
Իսկիսարայատա	Զարշը պօյսնտա Նօ. 120։

Թագլիսալէրէն սագմամագ իչիւն պալէտէքի մարգանընն՝ մաքինալա-ըընը իւզերինտէ պուլունմասընտա տիգգաթ էթմէլի։

Մէզբիր գումբանեանընն իսարէի ասմամիլէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլատա 343 վէ միւքէրրեր 343 նումէրօլը Տիւզողլու Սերգէսպէյ խանէսինտէ։

ՄԱՆԿԱՆՑ ՍԻՐԵԼԻՆ

Եթէ երախայ մը նիհար է և չի զարգանար նէ, ախորժակ չունի և կերածը կատարեալ չի մարսեր նէ, և ակռայները — որոնք չեն մեծնարկոր նէ — որ բնականապէս միւս ատամները կ'ուզեցնէ թող իրեն տրուի.

Շիշերու վրայ սասր ուշադրութիւն ընել պէտք է։

20

SCOTT'S EMULSION.

Ասիկայ մանկանց համար ախորժելի կերակուր և դեղ մըն է, և երախայն զայն խմած ատեն վերջի ատիճանի ուրախութեան մէջ կ'ըլլայ։ Մայրը շուտմ կը տեսնէ թէ ինչպէս երախային բոլոր վիշտերը անմիջապէս կը դադրին, օրպէս թէ նոր արիւն է նոր կեանք բոլոր անկարգութիւնները չնչելով մանկան ախտերը առողջութեան և զուարդուութեան փոխադրեցին։ Երախայն միշտ պատրաստ է այս նոր (ուտելիք և) դեղ՝ ախորժակով կրնամ։ Արևկի գաւաթէ և պարկի ճերմակ սեպ-ները առանձ ցաւի և վիշտերու կ'ենթակին երկան ելլեր։ Ըստ-ծի Բաղադրութիւնը երախայից առողջարար գիրութիւն և զա-ւալում կուտայ, մարսողութեան կ'օգնէ և մարմնոյ ընդհանուր զօրութիւն կը պատճառէ։

ԲՈՒՐՕՅԻ ԲԱՂԱԴՐՈՒԹԻՒՆԸ

բոլոր տղայոց Սիրելին է և գանոնք յուսմը վարդագոյն երեսի և զօրաւոր և կատարեալ առողջութեան պատկերներու կը ֆոխ։ Ըստծի Բաղադրութիւնն վրան այս նշանով վարդագոյն փամթեթի մէջ ծալուած շիշերէն կը ճանչցուի։

Բոլոր դեղատերերներ և դեղաշինարանները կը ծախեն։

10—7

ՊԱԼԳԱՆ

ՍՕՖԵԱՏԱ ՄԻԼԼԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սերմայէ վէ իսթիյաթ ագչէսի — Ֆրանգ 9,500,000

Գումբանեասընդա իսթիրաք իսէն 17 սի-կուրթա գումբանեասընն Թէքմիլ սերմայէ վէ իսթիյաթ ագչէսի — 142,750.000

1904 դեկտ. օսնունա գասար ախզ իսթիլէն սիկուրթալար — 1,618,000,000 ֆր.
1904 դեկտ. 31 է գասար վուգուս պուլան Թազմինաթ — 32,000,000 »

ՊԱԼԳԱՆ գումբանեասը՝ զայէթ նաֆի չէրաթ վէ ֆայիզլարա եանկը, Տէնիզ նազկիյաթը, էՕՄՐ վէ գազալար Թէկիլիքէսինէ գարշը սիկուրթա իսէր։

Պիւթիւն Եվրոպատա, Մըսրատա վէ Միւէթէմատա Ամերիգատա ասղրասան ասղրասա ասէնթէլէր՝ Թէքմար սիկուրթա իթմէք իչիւն խասրէսանէլերի վար ապր։

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆ ՊԱՆԴԱԼԱՐԸ

Գրէսի Լիոնէ.—Բարիզ, Տէբասասէթ վէ Իզմիր։
Տէօյչ-Պանգ.—Պերլին, Համպուրկ։
Անկլօ-Եւսթրիէն Պանգ.—Լոնտրա, Վիէննա, Բէյքա։
Պանգ Նասիոնալ Գուլլար Պանգ ալ Գոմէրս.—Սոֆիա։
Անկլօ-Եգիպտական Պանգ.—Իսքէնտէրիյէ։
Մէմլիքէթ Շահանէնին պայլանա չէհրլերինտէ ագէնթէլիքլերի վար ապր։
Մէմլիքէթ Մահրուսէ իչիւն ուսումի ագէնթէ՝ ԱՐՇԱԿ ՈՒՆՃԵԱՆ։
Իսարէխանէսի՝ Գալաթատա Պանգը Օսմանի գարշըսընտա Թաֆթապրան խան Նօ. 33։
Սթամպոլ չիւպէսի միւտիրի՝ Վահան Եկուսֆ. Գալաթագարշըսընտա խան Նօ. 13։

50—13